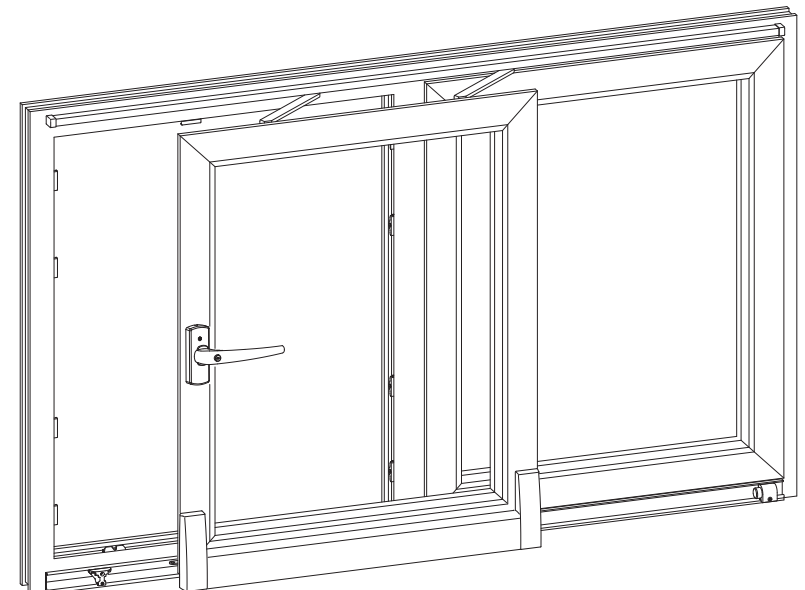
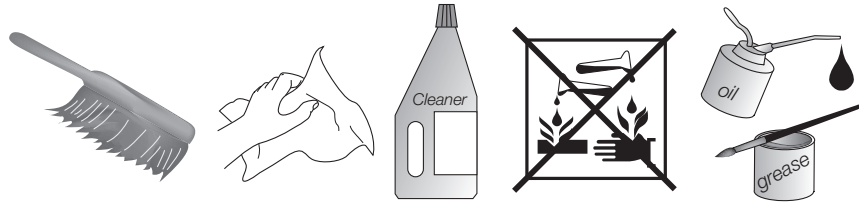
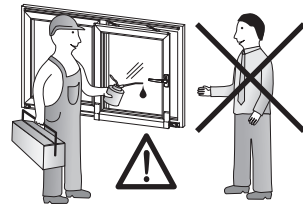


- (D)** Die Endanschläge dienen zur Begrenzung der Öffnung und dürfen nicht zum abrupten Stoppen des Schiebeflügels verwendet werden. Materialschaden!
- (GB)** The buffers are in charge to limitate the opening width. Do not use them to stop the sliding sash abruptly. Material damage!
- (F)** Les butées d'arrêt servent à la limitation d'ouverture et ne doivent pas être utilisés à l'arrêt brusque de l'ouvrant coulissant. Dommages de matériel!
- (NL)** De eindaanslagen dienen ter begrenzing van de opening en mogen niet als plotselinge stoppen van de deur gebruikt worden. Materiaalschade!
- (I)** I fine corsa sono semplici elementi di delimitazione di apertura e non devono essere utilizzati per il blocco anta forzato e improvviso. Può provocare danni al serramento.
- (E)** Los topes son los encargados de limitar la anchura de apertura. No deben utilizarse para parar la hoja corredera abruptamente. ¡El material se dañaría!
- (TR)** Bu malzeme belli sınırlar dahilinde çalışıyor, ve kanatları değiştirip hareket ettirirken ani bir şekilde bu sınırları zorlamak, durdurmaya çalışmak malzemeye zarar verir!
- (PL)** Końcowe ograniczniki uchyłtu służą do zastopowania i uchlania skrzydeł jezdnych. Zbyt energiczne użycie klamki może przyczynić się do uszkodzenia materiału.
- (RUS)** Конечные упоры служат для ограничения открытия и не могут использоваться для резкой остановки створки во время сдвига, в противном случае это может привести к материальному ущербу.

ATRIUM HKS® 200 Z/...

- (D)** Wartungs- und Bedienungsanleitung
- (GB)** Maintenance and operating instructions
- (F)** Manuel de maintenance et de service
- (NL)** Onderhouds- en Bedieningsinstructie
- (I)** Istruzioni di manutenzione/comando
- (E)** Manuale de mantenimiento/servicio
- (TR)** Bakım/Kullanım Talimatları
- (PL)** Instrukcje konserwacji/obsługi
- (RUS)** Руководства по эксплуатации/руководства по техническому обслуживанию





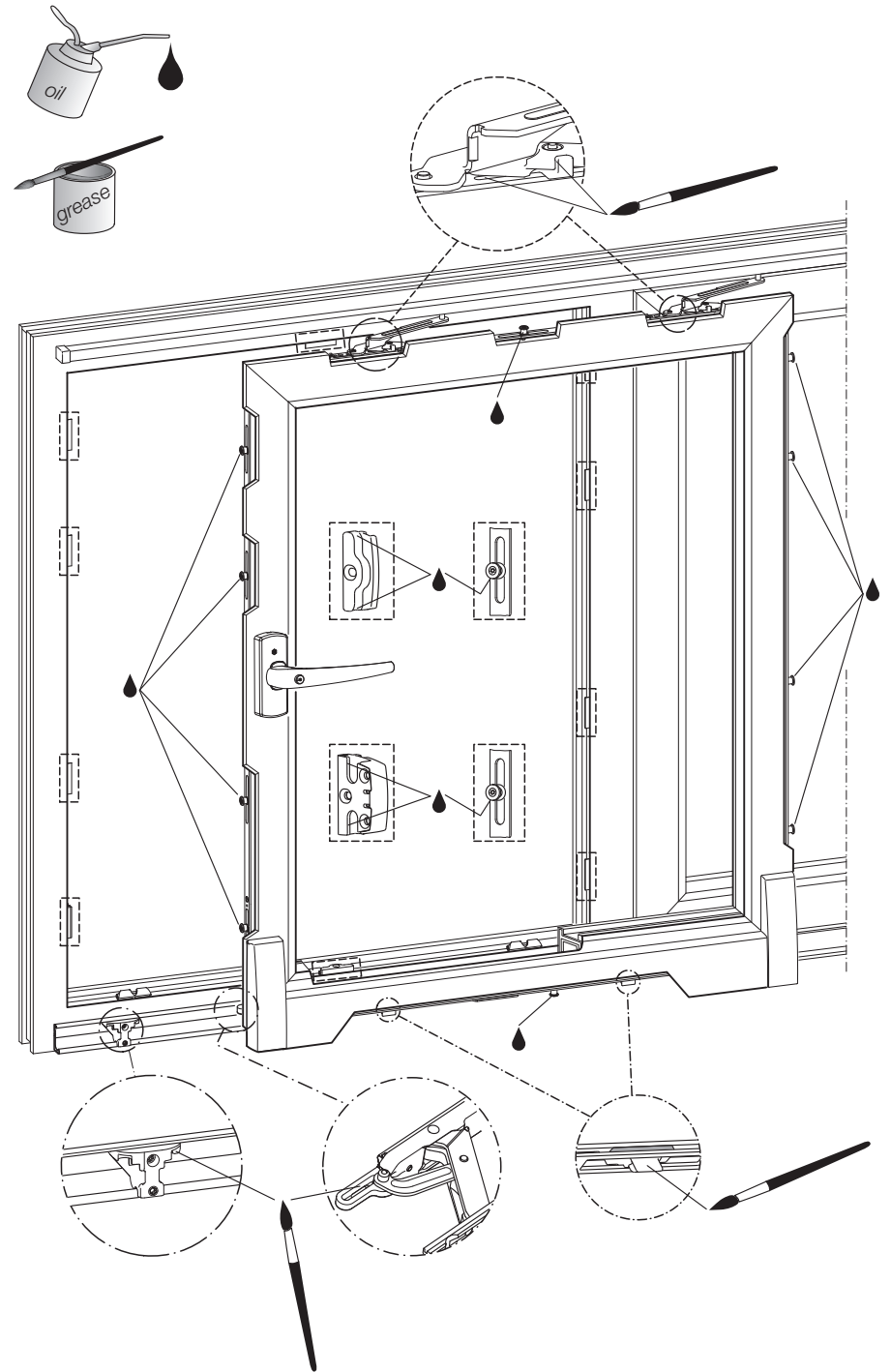
			...
1x	1x	1x	...

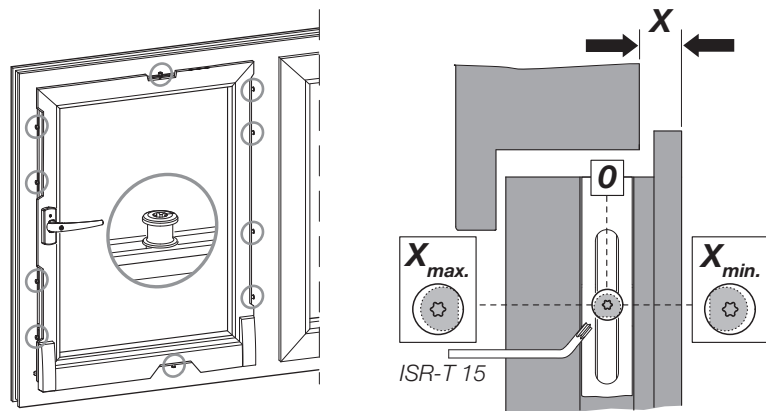
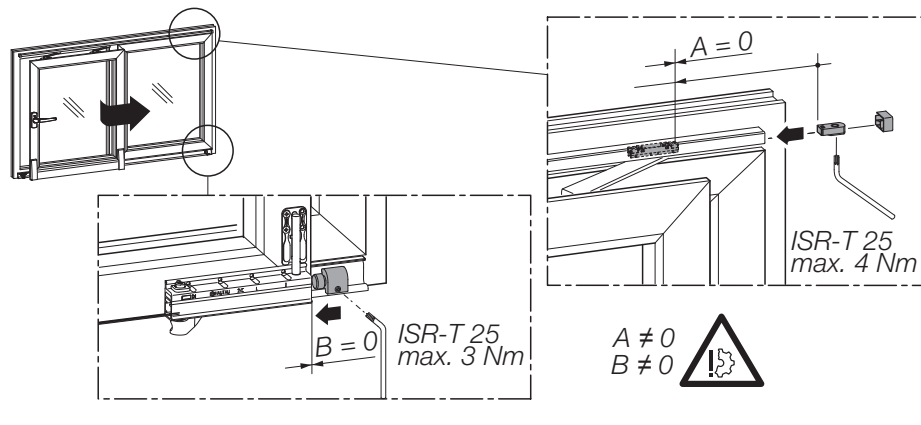
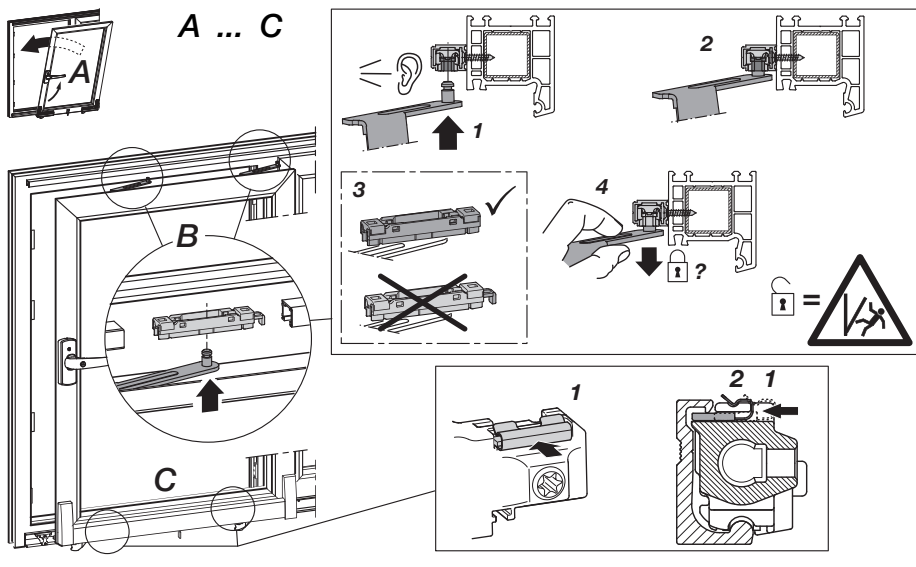
- D WICHTIG!** Diese Anleitung ist nur gültig in Verbindung mit den Dokumenten
 - "Vorgaben und Hinweise für Endanwender (VHBE)",
 - "Vorgaben/Hinweise zum Produkt und zur Haftung (VHBH)".

Als Endanwender erhalten Sie diese Informationen durch Ihren Verarbeiter/
 Bauherrn. Beide Dokumente finden Sie auch im Internet unter:
 "www.HAUTAU.de/richtlinien".

- GB IMPORTANT!** This instruction is only valid in connection with the documents
 - "Requirements/instructions for end-users (VHBE)",
 - "Requirements/instructions on the product and on liability (VHBH)".

As an end-user you must have got the information about the content from the
 profile manufacturer/construction company. Both documents you'll find in the
 World Wide Web under the address:
 "www.HAUTAU.de/richtlinien".





(F) IMPORTANTE! Cette instruction est seulement valable en connexion avec les documents:

- "Cahier des charges et indications pour les utilisateurs finaux (VHBE)",
- "Cahier des charges/Indications sur le produit et la responsabilité (VHBH)".

Comme utilisateur final vous recevrez les informations par votre producteur du profil/société de construction. Vous trouverez les documents aussi dans l'internet: "www.HAUTAU.de/richtlinien".

(NL) BELANGRIJK! Deze handleiding is alleen geldig in combinatie met de documenten

- "Vereisten en instructies voor de eindverbruiker (VHBE)",
- "Vereisten van/aanwijzingen voor het product en de aansprakelijkheid (VHBH)".

Als eindgebruiker krijgt u deze informatie door uw verwerker/bouwheer. Beide documenten kunnen ook worden gevonden op het internet onder: "www.HAUTAU.de/richtlinien".

(I) IMPORTANTE! Queste istruzioni sono valide solo in connessione con i documenti

- "Disposizioni e note per l'utente finale (VHBE)",
- "Indicazioni/avvertenze sul prodotto e sulla responsabilità (VHBH)".

Come consumatore finale Lei riceve queste informazioni dal Suo produttore/costruttore. Troverà entrambi i documenti anche su internet, sul sito: "www.HAUTAU.de/richtlinien".

(E) IMPORTANTE! Esta instrucción es sólo válida en combinación con los documentos

- "Disposizioni e note per l'utente finale (VHBE)",
- "Indicazioni/avvertenze sul prodotto e sulla responsabilità (VHBH)".

Como usuario final recibirá estas informaciones a través de su carpintero. Ambos documentos pueden encontrarse también en Internet en "www.HAUTAU.de/richtlinien".

(TR) ÖNEMLİ! Bu yönetmelik sadece dokümantasyonlarla birlikte geçerlidir.

- "Son Kullanıcılar için Bilgiler ve Açıklamalar (VHBE)",
- "Ürüne ve Sorumluluğa İlişkin Bilgiler/Açıklamalar (VHBH)".

Son kullanıcı olarak bu bilgilere ürünü i leyenden ya da in aat sahibinden ula bilirsiniz. Her iki dokümantasyona da "www.HAUTAU.de/richtlinien" altındaki adresten ula bilirsiniz.

(PL) UWAGA! Powyższa instrukcja ważna jest tylko z wymienionymi dokumentami

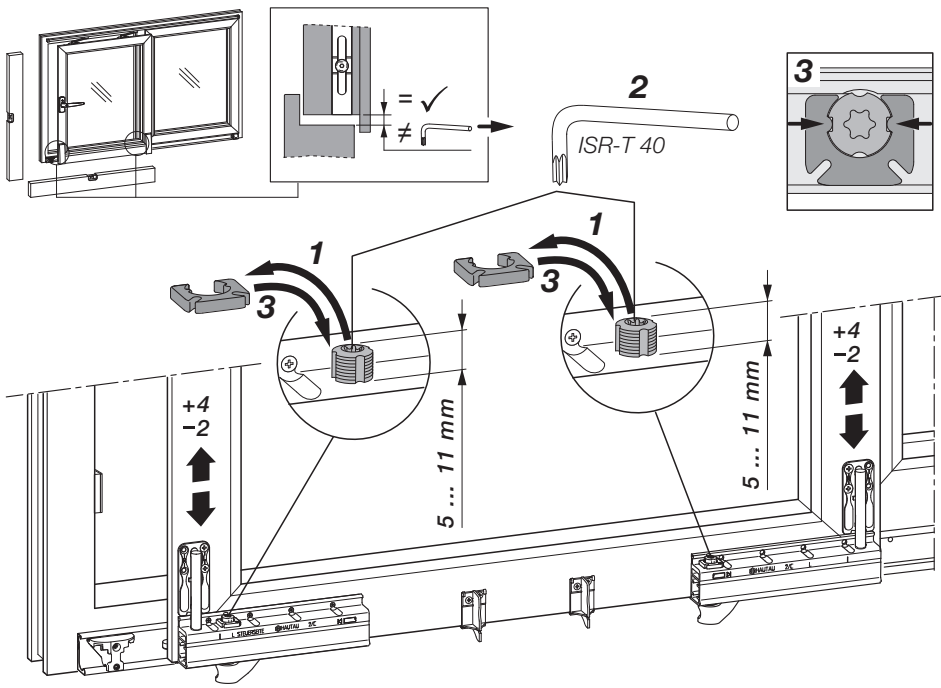
- "Wytuczne/wskazówki dla odbiorcy końcowego (VHBE)",
- "Wytuczne/wskazówki dotyczące produktu i odpowiedzialności (VHBH)".

Odbiorca końcowy winien otrzymać powyższe dokumenty od Producenta lub Dealera okien. Na stronie "www.HAUTAU.de/richtlinien" są one do pobrania.

(RUS) ВАЖНО! Это руководство действительно только в сочетании со следующими документами

- "Данные и указания для конечных пользователей (VHBE)",
- "Данные и указания по изделию и ответственности (VHBH)".

Как конечный пользователь Вы получите эту информацию от переработчика / застройщика. Вы найдёте оба документа также в интернете: "www.HAUTAU.de/richtlinien".



HKS® 200 Z TWIN

